



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ແຂວງ ຫຼວງພະບາງ  
ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ

1334  
ເລກທີ...../ພອຄ.ຫຼບ.ຂຂອ  
ຫຼວງພະບາງ, ວັນທີ... 11.8. AUG 2014

**ສະຫຼຸບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດເນື້ອໃນບົດບັນທຶກກອງປະຊຸມການຮ່ວມມືພັດທະນາ  
ການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ 5 ປີຜ່ານມາ(ແຕ່ປີ 2009-9 ເດືອນສິກປີ 2014)**

ອີງຕາມ ໜັງສືຂອງຫ້ອງການ, ກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ສະບັບເລກທີ 2114/ຫອຄ.ກຂອ.ຊດ, ລົງວັນ  
ທີ 30/07/2014

ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າຂໍຖືເປັນກຽດຮຽນລາຍງານມາຍັງທ່ານຊາຍ ຜົນການຈັດຕັ້ງ ແລະ ຜົນ  
ຂະຫຍາຍ ເນື້ອໃນກອງປະຊຸມການຮ່ວມມືພັດທະນາການຄ້າຊາຍແດນ ລາວ-ຫວຽດນາມ ໃນ 5 ປີ ຜ່ານມາ ດັ່ງລຸ່ມນີ້:

**1. ສະພາບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ**

ຜ່ານໄລຍະ 5 ປີ ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ຜົນຂະຫຍາຍເນື້ອໃນຈິດໃຈບົດບັນທຶກກອງປະຊຸມການຮ່ວມມືພັດທະນາ  
ວຽກງານການຄ້າຊາຍແດນ ຂອງສອງລັດຖະບານ ກໍ່ຄືກະຊວງ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ລາວ ແລະ ຫວຽດນາມ,  
ທາງພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ ແຂວງຫຼວງພະບາງ ແລະ ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ  
ດຽນບຽນກໍ່ໄດ້ຈັດຕັ້ງຜົນຂະຫຍາຍເປັນເນື້ອໃນຍ່ອຍໂດຍສ້າງເປັນບົດບັນທຶກຮ່ວມມືລະຫວ່າງສອງຝ່າຍເຊິ່ງໄດ້ເຊັນກັນ  
2 ຄັ້ງ ເຊິ່ງໄດ້ເລີ່ມມາແຕ່ປີ 2010 ທີ່ແຂວງຫຼວງພະບາງເປັນຄັ້ງທີ I ແລະ ແຂວງ ດຽນບຽນເປັນຄັ້ງທີ II ເນື້ອໃນໄດ້  
ເອົາໃຈໃສ່ ວຽກງານຊຸກຍູ້ສິ່ງເສີມດ້ານການຄ້າ-ການລົງທຶນ ແລະ ການພັດທະນາການຄ້າຊາຍແດນ, ຕະຫຼາດຊາຍແດນ.

ອຳນາດການປົກຄອງທັງສອງແຂວງກໍ່ໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ໃນຂົງເຂດວຽກງານການຄ້າ, ການຄ້າຊາຍແດນ ພະແນກ  
ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງຫຼວງພະບາງ ໄດ້ປະສານສົມທົບກັບ ຫ້ອງການຕົວແທນ ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ  
ການຄ້າ, ທ່ອນທ່ຽວແຂວງ ດຽນບຽນ ປະຈຳຫຼວງພະບາງ ໂດຍຜົນຂະຫຍາຍເນື້ອໃນບົດບັນທຶກ ກອງປະຊຸມຂອງສອງ  
ລັດຖະບານໄດ້ເຊັນກັນແຕ່ລະຄັ້ງ ແລະ ເພີ່ມທະວີພັດທະນາວຽກງານການຄ້າ, ການຄ້າຊາຍແດນ, ແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນເຊິ່ງ  
ກັນແລະກັນດ້ານນະໂຍບາຍພາສີ ສິນຄ້າສອງຝ່າຍ. ຊຸກຍູ້ໃຫ້ນັກທຸລະກິດທັງສອງຝ່າຍໃຫ້ມີການເຂົ້າມາລົງທຶນ ຢູ່ບັນດາ  
ເມືອງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດຈອດກັນ, ສ້າງເງື່ອນໄຂສະດວກໃຫ້ປະຊາຊົນສອງຝ່າຍໄດ້ໄປມາ ຊື້-ຂາຍ ຜ່ານດ່ານລະດັບຊາດ  
ດ່ານ 30 ນາຊອນ.

**2. ການຮ່ວມມືດ້ານການຄ້າ, ການຄ້າຊາຍແດນ ແລະ ຕະຫຼາດຊາຍແດນ**

**ກ. ການຜົວພັນການຄ້າ**

ທັງສອງຝ່າຍຕັ້ງໜ້າສຸມໃສ່ການພັດທະນາເສດຖະກິດ, ການຄ້າ-ການລົງທຶນ ແລະ ການຊອກຄູ້ດ້ານການຕະຫຼາດ  
ສິນຄ້າເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ, ການສົ່ງອອກສິນຄ້າລະຫວ່າງ ຫຼວງພະບາງ ກັບ ສສ ຫວຽດນາມ ນັບມື້ນັບເພີ່ມຂຶ້ນໂດຍຜ່ານ  
ຫຼາຍດ່ານເຊັ່ນ: ດ່ານສາກົນປາງຮົກ ແຂວງ ຜົ້ງສາລີ, ດ່ານລະດັບຊາດ ດ່ານ 30 ນາຊອນ ແຂວງ ຫຼວງພະບາງ, ດ່ານ  
ສາກົນນ້ຳກັນ ແຂວງ ຊຽງຂວາງ ແລະ ດ່ານສາກົນນ້ຳພາວ ແຂວງ ບໍລິຄຳໄຊ.



ທາງພະແນກໄດ້ປະສານຮ່ວມມືກັບກົງສຸນຫວຽດນາມປະຈຳຫຼວງພະບາງ ເປີດກອງປະຊຸມພົບປະທຸລະກິດ ຈາກ 8 ແຂວງ ພາກເໜືອຂອງລາວກັບທຸລະກິດສະມະຄົບຢັງຮ່າໂນຍ 30 ຫົວໜ່ວຍ ແລະ ທຸລະກິດຫວຽດທີ່ດຳເນີນ ທຸລະກິດຢູ່ແຂວງຫຼວງພະບາງເຂົ້າຮ່ວມພົບປະຫາລືເພື່ອສ້າງຕັ້ງສາຂາຕົວແທນຈຳໜ່າຍສິນຄ້າຢູ່ພາກເໜືອຂອງລາວ

ການຄ້າສອງຝ່າຍລະຫວ່າງ ແຂວງ ຫຼວງພະບາງ ກັບບັນດາແຂວງຂອງ ສສ ຫວຽດນາມມີການຂະຫຍາຍຕົວດີ ຂຶ້ນທັງສອງຝ່າຍ ແລະ ໄດ້ມີການແລກປ່ຽນບັນດາສິນຄ້າທີ່ເປັນທ່າແຮງໃນການຜະລິດຂອງປະຊາຊົນພາຍໃນແຂວງ ເຊັ່ນ: ໄມ້ສັກທອ່ນ, ເຂົ້າເປືອກໜຽວ, ໄມ້ປະກອບໂຕະ-ຕັ້ງ-ຕູ້ ແລະ ການນຳເຂົ້າປະເພດສິນຄ້າທີ່ຈຳເປັນ: ເຄື່ອງຈັກ, ເຄື່ອງກໍ່ສ້າງອື່ນໆ, ເຄື່ອງຮັບໃຊ້ການຜະລິດ, ເຫຼັກເສັ້ນ, ໃບຢາສຸບ, ນ້ຳມັນກະຊວນ. ເຊິ່ງມັນສະແດງໃຫ້ເຫັນ ໃນ ຕາຕະລາງມູນຄ່າການຄ້າສອງຝ່າຍນັບແຕ່ປີ 2009 ເຖິງ 9 ເດືອນ ສິກປີ 2014.

**ຕາຕະລາງສະຖິຕິສອງຝ່າຍແຕ່ 2009- 9 ເດືອນ 2014**

ສິກປີ	ຫົວໜ່ວຍ: 1.000 ກີບ				
	ມູນຄ່າການສົ່ງອອກ	ມູນຄ່າການນຳເຂົ້າ	ຍອດມມູນຄ່າລວມ	ສົມທຽບຕໍ່ປີ%	ປະຕິບັດໄດ້
2008-2009	4.014.514	2.128.703	6.143.217	14,17	7,05
2009-2010	5.450.760	985.546	6.436.306	13,53	7,39
2010-2011	18.509.222	465.896	18.975.118	4,59	21,79
2011-2012	9.218.836	4.590.250	13.809.086	6,31	15,86
2012-2013	8.739.774	18.298.313	27.038.087	3,22	31,05
9 ເດືອນ 2013-14	9.106.818	5.570.489	14.677.307	5,93	16,86

ສຳລັບບຸລິມະສິດດ້ານອັດຕາພາສີການນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກ ລະຫວ່າງ ລາວ-ຫວຽດນາມ ມີສິນຄ້າ 32 ລາຍການທີ່ໄດ້ລຸດອັດຕາພາສີ 50 % ພາຍໃຕ້ກອບການຄ້າເສລີສອງຝ່າຍ (AFTA/ATIGA) ແລະ ອັດຕາພາສີ 0 % ມີ 155 ລາຍການ. ທັງສອງຝ່າຍລະຫວ່າງສອງແຂວງ ຫຼວງພະບາງ-ດຽນບຽນ ແມ່ນຍັງບໍ່ທັນໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ເປັນທາງການເທື່ອ ນີ້ກໍ່ຍ້ອນເງື່ອນໄຂຄວາມຕ້ອງການຂອງພາກທຸລະກິດ ແລະ ສະພາບຄວາມພ້ອມຂອງດ່ານ ນາຊອນ- ຫວ້ຍປວກ. ດ່ານຝ່າຍລາວ ດ່ານ 30 ນາຊອນ ແຂວງ ຫຼວງພະບາງຍັງບໍ່ທັນມີການຈັດຕັ້ງຄົບຊຸດ ປະຈຸບັນມີ 3 ໜ່ວຍ ງານຄື: ເຈົ້າໜ້າທີ່ພາສີເຂດ II, ເຈົ້າໜ້າທີ່ດຳຫຼວດກວດຄົນເຂົ້າເມືອງ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ດ່ານສຸຂະນາໄມພິດ-ສັດຈາກກະສິ ກຳ-ປ່າໄມ້.

**ຂ. ການຄ້າຊາຍແດນ**

ທັງສອງຝ່າຍລະຫວ່າງ ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ ຫຼວງພະບາງ ແລະ ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ ດຽນບຽນ ໄດ້ເພີ່ມທະວີເຄື່ອນໄຫວການຄ້າຊາຍແດນ, ໂດຍສຸມໃສ່ຊຸກຍູ້ສົ່ງເສີມການສົ່ງອອກ ແລະ ນຳເຂົ້າ ສິນຄ້າທີ່ທ້ອງຖິ່ນທີ່ຢູ່ລຽບຕາມຊາຍແດນຂອງຕົນ ທີ່ມີທ່າແຮງ ແລະ ສາມາດຜະລິດໄດ້ເຊັ່ນ: ສິນຄ້າເຄື່ອງ ປ່າຂອງດົງ ແລະ ກະສິກຳ, ອຸປະກອນຮັບໃຊ້ ແລະ ຊີມັງ. ພິເສດທັງສອງຝ່າຍກໍ່ໄດ້ໃຫ້ບໍລິມະສິດກັນໃນການອະນຸຍາດ ນຳເຂົ້າສິນຄ້າເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນເພື່ອມາຮັບໃຊ້ເຂົ້າໃນການກໍ່ສ້າງພື້ນຖານໂຄງລ່າງຢູ່ບັນດາເມືອງທີ່ມີຊາຍແດນຕິດຈອດ ກັນເຊິ່ງມັນສະແດງອອກຄື: ການນຳເຂົ້າສິນຄ້າຈາກແຂວງດຽນບຽນແມ່ນ ເຫຼັກເສັ້ນຈຳນວນ 30 ໂຕນ ເປັນມູນຄ່າ 135.209.100 ກີບ ແລະ ສິນຄ້າສົ່ງອອກຈາກແຂວງ ຫຼວງພະບາງໄປແຂວງ ດຽນບຽນແມ່ນ ເຄື່ອງປ່າຂອງດົງບັນຈຳ ນວນ 32.400 ກິໂລ ມູນຄ່າ 64.800.000 ກີບ ( ຕາມຂໍ້ມູນບົດສະຫຼຸບຂອງພາສີຊາຍແດນ ປະຈຳດ່ານ 30 ນາຊອນ ສິກປີ 1012-2013 )



**ຄ. ຕະຫຼາດຊາຍແດນ**

ເພື່ອເປັນການສົ່ງເສີມ ແລະ ຊອກຕະຫຼາດສິນຄ້າ ສອງຝ່າຍ ລະຫວ່າງພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ແຂວງ ຫຼວງພະບາງ ແລະ ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ ດຽນບຽນ ໄດ້ສົມທົບກັນໃນການຈັດງານ ຕະຫຼາດນັດຊາຍແດນລະຫວ່າງສອງແຂວງ, ເຊິ່ງແມ່ນຝ່າຍ ຫຼວງພະບາງເປັນເຈົ້າພາບໃນການຈັດງານຕະຫຼາດນັດຊາຍ ແດນທີ່ບ້ານ ວັງຊຽງ, ເມືອງ ໂພນທອງ ຄັ້ງທີ I ລະຫວ່າງວັນທີ 10-15/03/2013 ມີຫ້ອງວາງສະແດງ ແລະ ຂາຍຈຳ ນວນ 30 ຫ້ອງ ເປັນມູນຄ່າລວມປະມານ 400.000.000 ກີບ. ໃນນັ້ນ ຫ້ອງຂາຍ ຂອງທຸລະກິດພາຍໃນແຂວງມີ 25 ຫ້ອງ, ປະເພດສິນຄ້າ ເສື້ອຜ້າຂອງລາວ, ແຜ່ນແພ, ເຄື່ອງອຸປະໂພກບໍລິໂພກ ແລະ ອື່ນໆ ເຊິ່ງເປັນມູນຄ່າປະມານ 300.000.000 ກີບ, ສ່ວນທຸລະກິດຈາກແຂວງ ດຽນບຽນມີ 5 ຫ້ອງ. ປະເພດສິນຄ້າມີ: ອຸປະກອນເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ, ເຄື່ອງອຸປະໂພກບໍລິໂພກ,ເຄື່ອງໃຊ້ຄົວເຮືອນ,ຊີມັງ ເປັນມູນຄ່າປະມານ 100.000.000 ກີບ.

ນອກນັ້ນທາງພະແນກໄດ້ນຳພານັກທຸລະກິດພາຍໃນແຂວງເຂົ້າຮ່ວມງານພົບປະແລກປ່ຽນສິນຄ້າ ທີ່ສຳຄັນຕ່າງໆ ຢູ່ບັນດາ ແຂວງພາກເໜືອຂອງຫວຽດນາມເຊັ່ນ: ຮ່ວມງານຕະຫຼາດນັດແຂວງເຊິນລາ 2 ຄັ້ງ, ດຽນບຽນ 2 ຄັ້ງ ໂອກາດ ສະເຫຼີມ ສະຫຼອງວັນເຊັນສິນທິສັນຍາ ລາວ-ຫວຽດນາມ ແລະ ວັນໄຊຊະນະດຽນດຽນຟູ

**3. ຂໍ້ສະດວກ ແລະ ຫຍຸ້ງຍາກ**

**ກ. ຂໍ້ສະດວກ**

- ການນຳທັງສອງແຂວງກໍ່ຄືສອງລັດຖະບານໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ແລະ ໃຫ້ຄວາມສຳຄັນໃນການຮ່ວມມືພັດທະນາດ້ານການ ຄ້າຊາຍແດນ, ຕະຫຼາດຊາຍແດນ ແລະ ພະແນກການກ່ຽວຂ້ອງກໍ່ໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານ ດັ່ງກ່າວເປັນຢ່າງດີ.

- ການປະສານງານລະຫວ່າງສອງພະແນກ, ສະຖານກົງສູນໃຫ່ຍ ສສ ຫວຽດນາມ ກໍ່ມີຄວາມສະດວກຫຼາຍໃນການ ປະສານງານກັນໂດຍມີຫ້ອງການຕົວແທນ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ-ທ່ອງທ່ຽວ ປະຈຳຢູ່ແຂວງໃຜລາວເຊິ່ງເຮັດໜ້າທີ່ ເປັນເສນາທິການໃຫ້ແກ່ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງ ຫຼວງພະບາງ ແລະ ດຽນບຽນ

- ບັນດາພາກທຸລະກິດທັງສອງຝ່າຍໃຫ້ຄວາມສຳຄັນໃນເຂົ້າຮ່ວມພົບປະແລກປ່ຽນສິນຄ້າ ແລະ ຂໍ້ມູນ ການຜະລິດ ເຊິ່ງກັນແລະກັນຢູ່ໃນງານ. ການຈັດງານຕະຫຼາດນັດຊາຍແດນແມ່ນບາດກ້າວອັນດີໃນການກະຕຸກຊຸກຍູ້ ແລະ ສົ່ງເສີມ ການຜະລິດສິນຄ້າຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ທຸລະກິດສອງຝ່າຍ. ເປັນຜົນດີໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນມີລາຍຮັບເພີ່ມຂຶ້ນຖືກຕາມ ແນວທາງນະໂຍບາຍຂອງພັກວາງອອກ.

**ຂ. ຂໍ້ຫຍຸ້ງຍາກ**

- ລະບົບເສັ້ນທາງຄົມມະນາຄົມລະຫວ່າງຫຼວງພະບາງ-ດຽນບຽນເປ່ເພຫຼາຍ, ນຳໃຊ້ໄດ້ແຕ່ລະດູແລ້ງ ສ່ວນລະດູຝົນ ແມ່ນໃຊ້ບໍ່ໄດ້ ສ້າງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກໃນການຄົມມະນາຄົມ ແລະ ຂົນສົ່ງສິນຄ້າຜ່ານດ່ານ, ດ້ານພື້ນຖານໂຄງລ່າງຢູ່ບໍລິເວນ ຊາຍແດນຍັງບໍ່ພ້ອມເຊັ່ນ: ລະບົບໄຟຟ້າຍັງບໍ່ປົກຄຸມ, ລະບົບນ້ຳສະອາດຍັງບໍ່ທັນມີ, ລະບົບສື່ສານກໍ່ບໍ່ປົກຄຸມ, ລະບົບຊື້ ສານມີພຽງລາວໂທລະຄົມເຄື່ອຄ່າຍດຽວ.

- ສະຖານທີ່ຈະຕັ້ງເປັນ ຕະຫຼາດຊາຍແດນ ຢູ່ເບື້ອງລາວຍັງມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ດ້ານເສັ້ນທາງຄົມມະນາຄົມເຂົ້າໄປຫາ ສະຖານທີ່ຈະຕັ້ງເປັນຕະຫຼາດ, ລະບົບໄຟຟ້າຍັງບໍ່ມີ ການຜະລິດຂອງປະຊາຊົນໃນບໍລິເວນນັ້ນຍັງບໍ່ທັນຂະຫຍາຍຕົວ ການຜະລິດເປັນສິນຄ້າຍັງແບບອີງໃສ່ທຳມະຊາດ.

**4. ທິດທາງແຜນການ**

- ສືບຕໍ່ຜັນຂະຫຍາຍເນື້ອໃນກອງປະຊຸມຂອງສອງກະຊວງ ແລະ ບົດບັນທຶກຮ່ວມມືລະຫວ່າງສອງພະແນກໃນ ການຮ່ວມມືພັດທະນາເຂດການຄ້າຊາຍແດນ, ຕະຫຼາດຊາຍແດນໃຫ້ໄດ້ຕາມຄາດໝາຍ.



- ກະກຽມການເຂົ້າຮ່ວມງານຕະຫຼາດນັດຊາຍແດນ ຫ້ວຍປວກ-ນາຊອນ ເຊິ່ງແມ່ນຝ່າຍດຽນບຽນຈະເປັນເຈົ້າພາຍໃນການຈັດຕັ້ງ ຕາມບົດບັນທຶກສັນຍາຮ່ວມມືສອງພະແນກ.
- ສົມທົບກັບຫ້ອງການຕົວແທນ ພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າແຂວງດຽນບຽນ ລົງເກັບກຳຂໍ້ມູນຕ່າງໆທີ່ຈະເປັນຜູ້ເຂດຊາຍແດນເພື່ອລາຍງານຂຶ້ນເທິງກ່ຽວກັບສະຖານທີ່, ຄວາມພ້ອມຂອງຝ່າຍໃດ ແລະ ສະຖານທີ່ຝ່າຍໃດແໜ້ນທີ່ຈະສ້າງເປັນຕະຫຼາດນັດຊາຍແດນ.
- ຈັດຕັ້ງເຜີຍແຜ່ເນື້ອໃນ ແລະ ຜົນໄດ້ຮັບຂອງບົດບັນທຶກສັນຍາຮ່ວມມືພັດທະນາຕະຫຼາດຊາຍແດນໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ບາກລັດ ແລະ ເອກະຊົນຊາບ. ພ້ອມທັງປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມືໃຫ້ໄດ້ຮັບດີຢ່າງໆຂຶ້ນ.

**5. ຂໍສະເໜີ**

- ສະເໜີຕໍ່ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ລັດຖະບານ ເລັ່ງປັບປຸງເສັ້ນທາງຄົມມະນາຄົມແຕ່ເມືອງງອຍເຖິງເທດສະບານເມືອງ ໂພນທອງ ແລະ ແຕ່ໂພນທອງຫາຊາຍແດນໃຫ້ມີຄຸນນະພາບດີສາມາດໃຊ້ໄດ້ທຸກລະດູ.
- ສະເໜີຕໍ່ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ຂຶ້ນສູນກາງປະສານສົມທົບກັບຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ ເລັ່ງປັບປຸງດ້ານພື້ນຖານໂຄງລ່າງຢູ່ບໍລິເວນຊາຍແດນເຊັ່ນ: ການແຈ້ງເຂົ້າອອກເມືອງຂອງປະຊາຊົນສອງຝ່າຍ, ການບໍລິການຕ່າງໆຢູ່ກັບດ່ານໃຫ້ມີຄວາມສະດວກດີຂຶ້ນເທື່ອລະກ້າວ.
- ສະເໜີຕໍ່ສອງລັດຖະບານຍົກລະດັບດ່ານຂຶ້ນເປັນດ່ານສາກົນ ເພື່ອສະດວກໃນການຂົນສົ່ງສິນຄ້າຜ່ານໄປປະເທດຫວຽດນາມ ແລະ ສ້າງເງື່ອນໄຂໃຫ້ປະຊາຊົນສອງແຂວງໄດ້ໄປມາສະດວກ ແລະ ທັງເປັນໂອກາດໃນການເຮັດໃຫ້ເຂດດັ່ງກ່າວມີການເຄື່ອນໄຫວຄ້າ-ຂາຍສິນຄ້າເພີ່ມຂຶ້ນ, ເຂດດັ່ງກ່າວກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການພັດທະນາດ້ານພື້ນຖານໂຄງລ່າງ ແລະ ກາຍເປັນຕົວເມືອງນ້ອຍ ຫຼື ເຂດເສດຖະກິດໃນອານາຄົດ.

ຫົວໜ້າພະແນກ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ  
*( ນາມສຳພັນ )*

ຂະແໜງ ການນຳເຂົ້າ-ສົ່ງອອກ

ສະຫຼຸບລາຍງານ



*(Handwritten signature)*

ນ.ທອງເພັງ ຜາສຸກ

*(Handwritten signature)*  
 ອົງສາທິງ

ຄຳຜູ້ຍ ພົມມະວົງ  
 Khamphouy PHOMMAVONG